

**NATIONS UNIES  
HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS  
UNIES AUX DROITS DE L'HOMME**

**PROCEDURES SPECIALES DU  
CONSEIL DES DROITS DE L'HOMME**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО  
КОМИССАРА ООН ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА ПО  
ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

### **Неофициальный перевод**

**Мандаты Специального докладчика ООН по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободного выражения; Специального докладчика по вопросу о правах на свободу мирных собраний и свободу ассоциации и Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников**

НОМЕР/ ССЫЛКА: ALG/SO214(67-17) Assembly & Association (2010-1) G/SO214(107-9) KGZ2/2013

30 сентября 2013 года

Ваше Превосходительство,

Мы имеем честь обратиться к Вам от имени Специального докладчика ООН по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободного выражения; Специального докладчика по вопросу о правах на свободу мирных собраний и свободу ассоциации и Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников во исполнение резолюций Совета по правам человека 16/4, 15/21 и 16/5.

В этой связи мы хотели бы привлечь внимание Правительства Вашего Превосходительства к информации, которую мы получили в отношении представления на общественное обсуждение двумя членами Жогорку Кенеша Кыргызской Республики законопроекта «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Кыргызской Республики» (Законы «О некоммерческих организациях», «О государственной регистрации юридических лиц, филиалов (представительств)» и Уголовной Кодекс). Было заявлено, что законопроект предлагает внесение изменений и дополнений в законы о неправительственных организациях, о регистрации юридических лиц и в Уголовный Кодекс Кыргызской Республики.

В соответствии с полученной информацией:

По имеющимся данным 6 сентября 2013 года два члена Парламента Кыргызской Республики вынесли на рассмотрение проект закона «О некоммерческих организациях, выполняющих функции иностранного агента». Закон предполагает внесение следующих изменений:

*Изменения в Закон Кыргызской Республики «О некоммерческих организациях» и Закон «О государственной регистрации юридических лиц»*

Сообщается, что понятие «иностранная некоммерческая организация» Статьи 2 данного закона будет заменено на «некоммерческая организация, выполняющая функции иностранного агента». Некоммерческие организации, выполняющие функции иностранного агента определяются как организации, которые получают денежные средства и иное имущество от иностранных государств, их государственных органов, международных и иностранных организаций, иностранных граждан, лиц без гражданства либо уполномоченных ими лиц, и которые участвуют «политической деятельности». Политическая деятельность определяется как «организация и проведение политических акций в целях воздействия на принятие государственными органами решений, направленных на изменение [...] государственной политики» или на формирование общественного мнения в указанных целях. Следует отметить, что формулировки данного изменения слишком расплывчаты, туманны и могут привести к злоупотреблениям закона, а данное положение будет трудно осуществимо.

В соответствии с полученной информацией в Статью 12 также будут внесены дополнения в части того, что любые материалы, издаваемые некоммерческими организациями, выполняющими функции иностранного агента, должны сопровождаться соответствующей ссылкой на организацию. Принимая во внимание тот факт, что предлагаемый термин «иностранная организация» в Кыргызской Республике несет чрезвычайно негативный оттенок, существует вероятность того, что данное дополнение может заставить некоммерческие организации делать выбор между внесением в публикации ссылки на свой негативный имидж, который потенциально сократит их читательскую аудиторию, или не указывать подобную маркировку в своих публикациях, что вынудит их действовать за рамками закона.

Также предлагаемые изменения в Статью 17 означают, что некоммерческие организации обязаны представлять детальные сведения о размерах и составе их имущества, а также о численности работников, об оплате их труда, использовании безвозмездного труда, о персональном составе руководящих органов в уполномоченный орган один раз в полгода. Отчет о расходовании денежных средств, полученных от иностранных источников, должен представляться ежеквартально. Организации также обязаны вести отдельный учет доходов, полученных от иностранных источников, и доходов, полученных в рамках иных поступлений, и один раз в полгода предоставлять средства массовой информации или размещать в сети «Интернет» отчет о своей деятельности. Эти изменения также означают, что в случае если некоммерческая организация не регистрируется в качестве иностранного агента, деятельность будет приостановлена на период до шести месяцев. В дополнение к тому, что данное изменение сделает процедуры отчетности очень обременительными, существует возможность, что данное предложение может заставить организации делать выбор между продвижением/брендингом или криминализацией своей организации.

### *Изменения в Уголовный кодекс*

Были получены данные о внесении изменений в Статью 259 Уголовного кодекса, которые означают, что создание организации, «деятельность которой сопряжена с побуждением граждан к отказу от исполнения гражданских обязанностей или к совершению иных противоправных деяний», будет наказываться лишением свободы на срок до трех лет или крупным штрафом. Далее указывается, что участие в деятельности указанных организаций наказывается лишением свободы на срок до двух лет либо штрафом. Следует отметить, что формулировка данного изменения, а также отсутствие определения «гражданских обязанностей» делают данное положение очень туманным, что может повлечь возможность неправильной трактовки и злоупотребления.

18 сентября в Брюсселе во время своего визита в ЕС, Президент Атамбаев сделал заявление, свидетельствующее о том, что такой закон не нужен Кыргызской Республике. Он заявил, что если этот закон будет утвержден Парламентом, он использует свое право вето. Более того, он выразил надежду, что Парламент не примет этот закон.

Высказывается опасение, что неточные формулировки некоторых предлагаемых изменений и дополнений, могут привести к произвольному применению закона. Серьезная озабоченность выражается в отношении того, что организации могут встать перед выбором между общественным осуждением, ущербом своей репутации или наказанием. Также серьезная обеспокоенность высказывается в отношении того, что эти изменения, если они будут приняты, могут иметь негативное влияние на право на свободу объединения и на защиту прав человека, а также отрицательное воздействие на гражданское общество в целом.

Нам не хотелось бы составлять преждевременного суждения о корректности этих заявлений, но однако, мы хотели бы привлечь внимание Правительства Вашего Превосходительства к статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП), которая предусматривает, что «каждый человек имеет право на свободное выражение своего мнения; это право включает свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору».

Мы также хотели бы сослаться на статью 22 МПГПП, которая предусматривает, что «каждый человек имеет право на свободу ассоциации с другими, включая право создавать профсоюзы и вступать в таковые для защиты своих интересов».

Мы также хотели бы сослаться на Резолюцию Совета по правам человека 21/16, а в частности на пункт 1 постановляющей части, который «напоминает государствам об их обязательстве уважать и в полной мере защищать права всех лиц на свободу мирных собраний и свободу ассоциации как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, в том числе в контексте выборов, включая лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов или убеждений, правозащитников, членов профсоюзов и других лиц, в

том числе мигрантов, стремящихся осуществлять или поощрять эти права, и принимать все необходимые меры в целях обеспечения того, чтобы любые ограничения свободного осуществления права на свободу мирных собраний и права на свободу ассоциации соответствовали их обязательствам по международному праву прав человека».

В дополнение мы хотели бы упомянуть второй тематический доклад Специального докладчика по правам на свободу мирных собраний и ассоциаций Совета по правам человека (A/HRC/23/39), в котором он призывает Государства:

- «обеспечить, чтобы зарегистрированные и незарегистрированные ассоциации могли запрашивать, получать и использовать финансовые средства и другие ресурсы у физических и юридических лиц, как национальных, так и иностранных или международных, без предварительного разрешения или других неоправданных препятствий, в том числе у частных лиц; ассоциаций, фондов или других организаций гражданского общества; иностранных правительств и учреждений по оказанию помощи; частного сектора; Организации Объединенных Наций и иных субъектов» (A/HRC/23/39, пункт 82(a)).
- «признать, что нормативно-правовые меры, заставляющие получателей зарубежного финансирования согласиться с использованием в отношении них негативных ярлыков, представляют собой неоправданное ущемление права запрашивать, получать и использовать финансовые средства» (пункт 82(d)); и
- «принять меры по защите частных лиц и ассоциаций от диффамации, распространения о них неблагоприятных сведений, неоправданных проверок и других нападок, связанных с финансированием, которое они, как утверждается, получали» (пункт 82(e)).

Кроме того, мы хотели бы обратить внимание Правительства Вашего Превосходительства к основополагающим принципам, закрепленным в Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, а в частности на статьи 1 и 2, которые устанавливают, что «каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, поощрять и стремиться защищать и осуществлять права человека и основные свободы на национальном и международном уровнях» и что «каждое государство несет основную ответственность и обязанность защищать, поощрять и осуществлять все права человека и основные свободы, в частности путем принятия таких мер, какие могут потребоваться для создания всех необходимых условий в социальной, экономической и политической, а также в других областях и правовых гарантий, необходимых для обеспечения того, чтобы все лица под его юрисдикцией, индивидуально и совместно с другими, могли пользоваться всеми этими правами и свободами на практике».

Кроме того, мы хотели бы привлечь внимание Правительства Вашего Превосходительства к следующим положениям Декларации:

- статья 5 пункты b) и c), которые предусматривают, что в целях поощрения и защиты прав человека и основных свобод каждый человек

имеет право создавать неправительственные организации, ассоциации или группы, вступать в них и участвовать в их деятельности и поддерживать связь с неправительственными или межправительственными организациями.

- статья 6 пункты b) и c), которые предусматривают, что каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет право как предусматривается в международных договорах о правах человека и других применимых международных договорах свободно публиковать, передавать или распространять среди других мнения, информацию и знания о всех правах человека и основных свободах; а также изучать, обсуждать, составлять и иметь мнения относительно соблюдения всех прав человека и основных свобод как в законодательстве, так и на практике, и привлекать внимание общественности к этим вопросам, используя эти и другие соответствующие средства.
- статья 12, пункт 2 и 3 Декларации, которые предусматривают, что Государство принимает все необходимые меры в целях обеспечения защиты с помощью компетентных органов, любого человека, выступающего индивидуально и совместно с другими, от любого насилия, угроз, возмездия, негативной дискриминации де-факто или де-юре, давления или любого иного произвольного действия в связи с законным осуществлением его или ее прав, упомянутых в настоящей Декларации. В этой связи каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет право на эффективную защиту национального законодательства в случае принятия ответных мер или выступлений с использованием мирных средств против деятельности или действий, вменяемых государству, результатом которых являются нарушения прав человека и основных свобод, а также против актов насилия, совершаемых группами или отдельными лицами и затрагивающих осуществление прав человека и основных свобод.
- статья 13, которая предусматривает, что каждый имеет право, индивидуально и совместно с другими, запрашивать, получать и использовать ресурсы специально для целей поощрения и защиты прав человека и основных свобод мирными средствами в соответствии со статьей 3 настоящей Декларации.

Вместе с тем, поскольку нашей обязанностью в рамках мандатов, предоставленных нам Советом по правам человека, является стремление вносить ясность по всем делам, которые доводятся до нашего сведения, мы были бы благодарны Вам за сотрудничество и Ваши замечания по следующим вопросам:

1. Являются ли факты, представленные в вышеуказанном обзоре предлагаемых изменений и дополнений, точными?
2. Пожалуйста, представьте детали по предлагаемым изменениям и дополнениям и информацию об их соответствии Вашим обязательствам в

области международного права прав человека и стандартов, включая в том числе, Статьи 20 и 23 ВДПЧ и Статью 21 МПГПП.

3. Пожалуйста, укажите меры, которые были предприняты с целью обеспечения безопасных и благоприятных условий для правозащитников, включая гражданское общество и активистов, при которых они могут осуществлять свою законную деятельность без страха любого рода притеснений, преследования, травли или криминализации.

Мы были бы признательны, если ответ будет представлен в течение шестидесяти дней. Ответ Правительства Вашего Превосходительства будет включен для рассмотрения в доклад Совету по правам человека.

Пока будет готовиться Ваш ответ, мы настоятельно просим Правительство Вашего Превосходительства предпринять все необходимые меры с целью обеспечения гарантий соответствия нормативно-правовой и административной базы международному праву прав человека и стандартам.

Ваше Превосходительство, пожалуйста, примите наши заверения в самом высоком уважении.

Франк Ла Ру

Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение

Майн Кайа

Специальный докладчик по вопросу о праве на свободу мирных собраний и свободу ассоциации

Маргарет Секагга

Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников